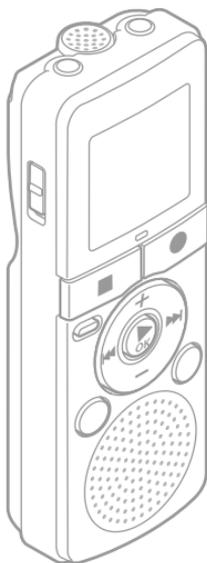


**OLYMPUS®**

**ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН  
VN-7800/VN-7600**

**ИНСТРУКЦИЯ**



Зарегистрируйте свою технику на сайте [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) и получите дополнительные преимущества от Olympus!

**RU**

## Введение

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS. Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти. Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Иллюстрации с изображением экранов диктофона в этом руководстве могут отличаться от таковых в реальном изделии. При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации, однако, если вы обнаружили сомнительные сведения, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

## Меры предосторожности

**Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться за инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.**

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

### Опасно

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

### Осторожно

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.

### Предупреждение

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

## Предупреждение касательно среды эксплуатации

- **Для защиты высокотехнологичных элементов данного изделия никогда не оставляйте диктофон в нижеперечисленных местах ни во время использования, ни во время хранения:**
  - Места, где температура и/или влажность имеют высокие значения или чрезмерно колеблются. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в запертых автомобилях или рядом с источниками тепла (печи, отопительные батареи и т.п.) или увлажнителями.
  - Там, где много песка или пыли.
  - Рядом с горючими или взрывчатыми веществами.
  - В местах с повышенной влажностью типа ванной комнаты или под дождем. При использовании влагозащитных изделий прочитайте прилагаемую к ним инструкцию.
  - В местах, подверженных сильным вибрациям.
- **Не роняйте диктофон и не подвергайте его воздействию сильных ударов или вибраций.**
- **Диктофон может работать с неполадками в том случае, если он используется в местах с повышенными магнитными/электромагнитными полями,**

радиоволнами, или высоким напряжением, например, вблизи телевизора, СВЧ-печи, игровой приставки, громкоговорителей, больших мониторов блоков, теле- и радио-башен, линий электропередач. В таких случаях, выключите и снова включите устройство для дальнейшей эксплуатации.

- **Не производите записи и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.**
- **Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.**

## Предупреждение относительно возможной утраты данных:

- Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата.
- Рекомендуем сделать заметки по содержимому важных записей, прежде чем форматировать диктофон.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

## Обращение диктофоном

### Осторожно:

- **Нельзя использовать диктофон рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не давайте диктофон детям и младенцам.**

Всегда используйте и храните диктофон вне пределов

достижимости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:

- ① Ребенок может запутаться в ремешке диктофона, что приведет к удушью.
- ② Ребенок может случайно

проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.

③ Ребенок может получить травму от движущихся деталей диктофона.

- Нельзя хранить диктофон в пыльных или влажных помещениях.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, автомобиль).

#### ⚠ Предупреждение:

Немедленно прекратите использование диктофона при появлении необычного запаха, шума или дыма.

Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.

• Следите за ремешком.

Следите за ремешком, на котором висит диктофон. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

• Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с диктофоном осторожно.

• Поскольку диктофон содержит металлические детали, его перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:

- При продолжительном использовании диктофон нагревается. Держа диктофон в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
- При крайне низких температурах окружающей среды корпус диктофона может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите диктофон в перчатках.

#### Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте приведенным ниже инструкциям.

#### ⚠ Опасно:

- Никогда не подвергайте батареи воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении батарей соблюдайте меры предосторожности и следите, чтобы они не касались металлических предметов вроде ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить батареи в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоким температурам в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протекания батарей или повреждения их выводов, тщательно следуйте инструкциям по эксплуатации батарей. Никогда не пытайтесь разбирать батареи или дорабатывать их, паять и т.п.
- Если жидкость из батареи попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.

#### ⚠ Осторожно:

- Постоянно держите батареи сухими.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.
- Если во время использования аккумулятора протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать диктофон.
- Если жидкость, вытекающая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
  - ① немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;

② позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

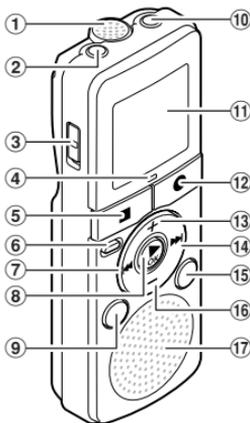
#### ⚠ Предупреждение:

- Утилизируя аккумуляторы, вы помогаете сберечь ресурсы нашей планеты. Выбрасывая отработавшие аккумуляторы, не забудьте закрыть их контактные выводы. Всегда соблюдайте местные законы и правила.

## Начало работы

Снимите защитную пленку с дисплея.

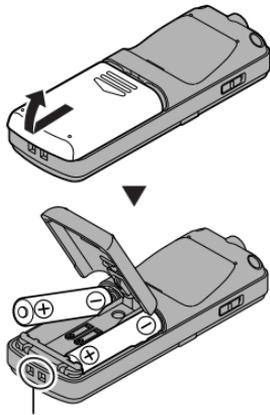
## Названия составных частей



- ① Встроенный микрофон
- ② Гнездо MIC (внешний микрофон)
- ③ Переключатель **POWER**
- ④ Индикатор записи (LED)
- ⑤ Кнопка **STOP** (■)
- ⑥ Кнопка **ERASE**
- ⑦ Кнопка **◀◀**
- ⑧ Кнопка **▶▶**
- ⑨ Кнопка **OK**
- ⑩ Кнопка **FOLDER/INDEX**
- ⑪ Гнездо **EAR** (наушники)
- ⑫ Дисплей (ЖК-экран)
- ⑬ Кнопка **REC** (●) (запись)
- ⑭ Кнопка **+**
- ⑮ Кнопка **▶▶▶**
- ⑯ Кнопка **DISP/MENU**

- 16 Кнопка —  
17 Встроенный динамик

## Установка батареек



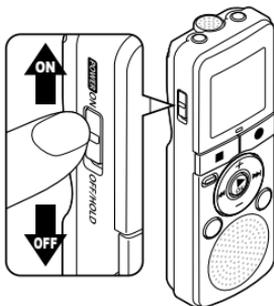
Прорезь для ремешка (Ремешок не входит в комплект поставки.)

Когда на дисплее появится знак [ ], замените батарейки как можно скорее. Если заряд батареек слишком низок, на экране отобразится сообщение [ ], [LO] и [bATT] , и диктофон отключится.

- Выньте батарейки, если Вы не собираетесь использовать диктофон длительное время.

## Выключение питания

Передвиньте переключатель **POWER** в положение [ON].



## Выключение питания:

Когда диктофон находится в режиме остановки, передвиньте переключатель **POWER** в положение [OFF/HOLD].

## Режим энергосбережения:

Когда диктофон включен и остается в режиме остановки в течение 5 минут и более, произойдет отключение дисплея и устройство переходит в режим энергосбережения. Чтобы выйти из режима энергосбережения, нажмите любую кнопку.

## HOLD:

Если вы передвинете переключатель **POWER** в положение [OFF/HOLD], текущее состояние будет зафиксировано и все кнопки будут отключены.

## Установка времени и даты [DATE]

Если вы установите время и дату заранее, информация о них автоматически сохраняется во время записи каждого файла. Эта функция облегчает управление файлами.

- Индикатор “час” мигает при установке элементов питания в первый раз или при каждой замене элементов питания. Когда мигает “час”, выполните установку, начиная с шага 4.

- Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **DISP/MENU**.
- Нажанием кнопки + или – выберите позицию [DATE].
- Нажмите кнопку ► **OK**.
  - На дисплее появится мигающее сообщение “час”.
- Нажанием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.
- Для установки нажмите кнопку ► **OK** или ►► **I**.

- Повторите шаги 4 и 5, чтобы установить “минуты”, “год”, “месяц” и “день”. После того как установлен “день”, часы диктофона начнут работать.
- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки **DISP/MENU** во время установки часов и минут.
- Вы можете выбрать порядок отображения параметров

“месяц”, “день” и “год”, нажимая на кнопку **DISP/MENU** в ходе настройки.

## 6 Закройте меню нажмите кнопку **STOP** [■].

## Запись

Диктофон имеет четыре папки: [ ], [ ], [ ] и [ ]. Чтобы выбрать другую папку, нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** когда работа диктофона прекращена. Эти папки могут использоваться для разделения записей по их характеру; например, Папка [ ] может быть использована для хранения частной информации, в то время как папка [ ] может быть использована для помещения в нее деловой информации.

## 1 Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора нужной папки.

- Новые записываемые аудиоданные сохраняются в качестве последнего файла в выбранной папке.

## 2 Нажмите кнопку **REC** [●] и подготовьтесь к записи.



- Световой индикатор записи включится.
- Поверните встроенный микрофон в направлении для записи.

## 3 Для остановки записи нажмите кнопку **STOP** [■].

## Пауза:

Если диктофон находится в режиме записи и нажата кнопка **REC** [●], запись приостанавливается. Если нажать кнопку **REC** [●] снова, запись возобновляется.

- Чтобы запись получилась с самого начала, начните записывать после того, как вы увидите, что дисплей и индикатор записи загорелись.
- Если количество файлов внутри папки для записи достигнет 200 или память заполнится, вы больше не сможете ничего записать, и на дисплее появится надпись [FULL]. Прежде чем приступить к записи, выберите другую папку или

- удалите ненужные файлы.
- Если оставшееся время записи не превышает 60 секунд, индикатор записи начнет мигать. Когда время записи уменьшится до 30 или 10 секунд индикатор начнет мигать чаще.
- Если во время записи размер файла превысит 2 Гб, запись будет автоматически остановлена.

### Запись с внешнего микрофона или других устройств:

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук. Можно также использовать микрофоны с питанием от разъема.

- Не подсоединяйте и не отсоединяйте никак устройств к гнезду диктофона во время записи.
- Когда к гнезду MIC диктофона подключен внешний микрофон, внутренний микрофон отключается.

## Воспроизведение

### 1 Выберите в папке файл, который нужно воспроизвести.

- Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора нужной папки и **▶▶** или **◀◀** для выбора файла.

### 2 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.



### 3 Нажмите кнопку **+** или **—** чтобы задать уровень громкости прослушивания.

- Его можно задать в диапазоне от [00] до [30].

### 4 Нажмите кнопку **STOP** (■), чтобы остановить воспроизведение в любой момент.

### Прослушивание через наушники:

Наушники могут быть подсоединены для прослушивания к гнезду **EAR**.

- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости. При прослушивании записей через наушники не устанавливайте

слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.

### Ускоренная прокрутка вперед и назад:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **▶▶** или **◀◀**.

- Когда Вы отпустите кнопку, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки.

### Переход к началу файла:

Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **▶▶**.

- Диктофон переходит к началу следующего файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **◀◀**.

- Диктофон переходит к началу текущего файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **◀◀**.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла. Если диктофон остановлен в середине файла, вернитесь в начало файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, дважды нажмите кнопку **◀◀**.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла.

- Если в режиме воспроизведения вы осуществляете переход к началу файла, который содержит индексную пометку, диктофон начнет воспроизведение с ближайшей индексной пометки.
- Если во время воспроизведения вы попытаетесь осуществить переход к началу следующего файла, то при выборе для опции [SKIP] значение [ON], диктофон будет делать пропуск вперед на 10 секунд или назад на 3 секунды.

### Изменение скорости воспроизведения

- Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.
- Нажмите кнопку **▶ OK** снова, чтобы открыть меню установки

скорости воспроизведения.

### 3 Нажмите кнопку **+** или **—** для установки скорости воспроизведения.

[1.0 PLAY]: Воспроизведение на нормальной скорости.

[0.5 PLAY] – [0.9 PLAY]: Скорость воспроизведения замедляется.

[1.1 PLAY] – [2.0 PLAY]: Скорость воспроизведения ускоряется.

### 4 Нажмите кнопку **▶ OK** для подтверждения установки.

- Если в течение 3 минут не производится никаких операций, диктофон примет установленные настройки и меню закроется.

- Установленная скорость воспроизведения сохраняется, даже если диктофон был остановлен. В следующий раз воспроизведение начнется с этой скоростью.
- Если вы выберете для функции шумоподавления значение [ON], вы не сможете изменить скорость воспроизведения.

### Как вызвать повторное воспроизведение отрезка: (Только для VN-7800)

#### 1 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.

#### 2 Нажмите кнопку **REC** (●) в позиции, с которой Вы хотите начать повторное воспроизведение отрезка.

- На дисплее появится мигающее сообщение [A].
- Затемнение конца файла, когда продолжает мигать [A], делает эту точку конечной позицией, после чего начинается повтор воспроизведения.

#### 3 Нажмите кнопку **REC** (●) еще раз в позиции, в которой Вы хотите завершить повторное воспроизведение отрезка.

- На дисплее отображается [A-b].
- Диктофон будет повторно воспроизводить отрезок до тех пор, пока повторно воспроизведение отрезка не будет отменено.
- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, Вы можете изменять скорость

воспроизведения во время выполнения повторного воспроизведения отрезка.

### Отмена функции повторного воспроизведения отрезка:

Для отмены повторного воспроизведения сегмента нажмите кнопку **STOP** (■), **REC** (●), **▶▶** или **◀◀**.



- Если вы нажмете и будете удерживать **◀◀** и выполнять перемотку назад до начальной позиции, или нажмете и будете удерживать **▶▶** и выполнять перемотку вперед до конечной позиции, воспроизведение сегмента будет отменено.

### Удаление

- 1 Выберите файл, который необходимо удалить.
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку **ERASE**.
  - На дисплее будет мигать номер файла и **[NO]**.
- 3 Нажатием кнопки **◀◀** выберите позицию **[YES]**.
- 4 Нажмите кнопку **▶ OK**.
  - Начнется удаление и на дисплее будет мигать **[ERASE]**.

### Удаление всех файлов в папке:

- 1 Выберите папку, которую необходимо удалить.
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку **ERASE**.
- 3 Снова нажмите кнопку **ERASE**.
  - На дисплее будет мигать **[ALL]** и **[NO]**.
- 4 Нажатием кнопки **◀◀** выберите позицию **[YES]**.
- 5 Нажмите кнопку **▶ OK**.
  - Начнется удаление и на дисплее будет мигать **[ERASE]**.



- Заблокированные файлы стереть нельзя.
- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в состояние остановки.
- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Никогда не вынимайте батарейки в течение этого времени,

поскольку это может привести к потере данных. Кроме того, тщательно проверьте оставшийся уровень заряда батареи, чтобы удостовериться, что батарея не закончится во время работы.

- Вы не можете удалить папки с диктофона.

### Создание индексной пометки

- 1 Когда диктофон находится в режиме записи или воспроизведения, нажмите кнопку **FOLDER/INDEX**.



Индексный номер

- Даже после установки индексной пометки запись или воспроизведение продолжится, и вы сможете поставить новые индексные пометки в других позициях аналогичным образом.

### Удаление индексной пометки:

Когда на дисплее приблизительно в течение 2 секунд будет отображаться индексный номер, нажмите кнопку **ERASE**.

- Удаление индексной пометки приводит к автоматическому увеличению следующего за ней индексного номера.



- В файл можно поставить до 16 индексных пометок. При попытке поставить свыше 16 индексных или пометок на экран появится сообщение **[FULL]**.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных пометок невозможно.

### Информация на ЖК-дисплее

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажатие и удержание кнопки **STOP** (■) приводит к переключению отображаемой информации в следующем порядке:

- Текущая дата → Текущее время → Доступное время записи → Текущая дата ...

Когда диктофон находится в режиме записи, нажатие и удержание кнопки **DISP/MENU** приводит к переключению отображаемой информации в следующем порядке:

- Истекшее время записи → Доступное время записи → Истекшее время записи ...

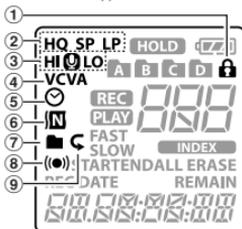
Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажатие и удержание кнопки **DISP/MENU** приводит к переключению отображаемой информации в следующем порядке:

- Прямой отсчет → Обратный отсчет → Дата записи → Время записи → Прямой отсчет ...

### Метод настройки меню

Каждый из пунктов можно настроить следующим способом.

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **DISP/MENU**.
- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы перейти к закладке, содержащей пункт, который Вы хотите настроить.
- 3 Нажатием кнопки **▶▶** или **◀◀** для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.
- 4 Для установки нажмите кнопку **▶ OK** или **+/-**.
- 5 Закрытое меню нажмите кнопку **STOP** (■).
  - Значок меню настроек включает дисплей.



- 1 Блокировка файла
- 2 Режимы записи
- 3 Чувствительность микрофона
- 4 VCVA (Голосовая активация записи)
- 5 Запись по таймеру
- 6 Подавление шума
- 7 Непрерывное воспроизведение
- 8 Сигнальное воспроизведение
- 9 Повторное воспроизведение



- Диктофон остановится, если в течение 3 мин во время установки меню не будет производиться

никаких операций, если выбранная позиция не применяется.

## Режим записи [MODE]

[HQ]: Высококачественная запись звука.

[SP]: Стандартная запись.

[LP]: Продолжительная запись.



- Если вы хотите получить разборчивую запись встречи или лекции, не используйте [LP].

## Чувствительность микрофона [MIC]

[HI]: Режим высокой чувствительности записи подходит для записи на конференциях и учебных занятиях.

[LO]: Режим стандартной чувствительности подходит для диктовки.



- Если вы хотите получить запись голоса без помех, установите чувствительность микрофона [MIC] в положение [LO] и во время записи держите встроенный микрофон вблизи губ говорящего (5-10 см).

## Голосовая активация записи [VCVA]

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным.

[ON]: Включает функцию VCVA.

[OFF]: Отключает эту функцию.

## Настройка запуска/прекращения уровня срабатывания:

Если окружающим шум слишком громкий, чувствительность VCVA можно настроить в соответствии с ситуацией записи.

### 1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Когда уровень звука станет ниже установленного значения, запись автоматически перейдет в режим паузы приблизительно через 2 секунды, и на дисплее появится сообщение [STAND-

BY]. Сигнал индикации записи загорается, когда начинается запись, и мигает в режиме паузы.

### 2 Нажимая кнопки + и -, отрегулируйте уровень звука, при котором запись должна начинаться или прекращаться.

- Уровень звука для паузы может устанавливаться на 15 различных значений.
- Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звуку. При самом большом значении запись начнется даже при очень слабом звуке.



- Уровень звука активации начала/окончания записи также зависит от выбранной чувствительности микрофона.
- Если уровень активации не будет отрегулирован в течение 2 секунд, дисплей вернется к предыдущему уровню.
- Рекомендуется предварительно проверить работу функции и настроить уровень звука активации для обеспечения успешной записи.

## Запись по таймеру [TIMER]

[ON]: Включает запись по таймеру.

[OFF]: Отключает эту функцию.

### 1 Выберите [ON] и нажмите кнопку ►OK.

- На дисплее появится мигающее сообщение "час".

### 2 Нажатием кнопки + или - для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

### 3 Для установки нажмите кнопку ►OK или ►►I.

- Повторите шаги 2 и 3, чтобы установить "минуты" начала и "час" и "минуты" окончания.

### 4 Нажатием кнопки + или - выберите [ONCE] и [DAILY].

[ONCE]: Выполняет запись один раз в установленное время.

[DAILY]: Выполняет запись каждый день в установленное время.

### 5 Для установки нажмите кнопку ►OK или ►►I.



- При помощи данной функции Вы можете установить только время начала и окончания записи. Перед тем, как Вы установите запись под управлением таймера,

применяются текущие установки режима записи, чувствительности микрофона, функции VCVA и папки.

- Если вы установите запись по таймеру так, что ее длина будет превышать оставшуюся емкость, в течение 2 секунд будет мигать [FULL]. Эта установка будет применена, но запись будет прервана. Удалите какой-нибудь ненужный файл.
- Если заряд батареи закончится во время выполнения записи по таймеру диктофон остановит запись. Проверьте заряд батареи перед началом записи по таймеру.

## Подавление шума [NOISE-C]

Если записываемый звук плохо слышен из-за шумной обстановки, отрегулируйте установку уровня подавления шумов.

[ON]: Шум будет снижен и качество звука файла будет улучшено.

[OFF]: Отключает эту функцию.

## Непрерывное воспроизведение [ALL PLAY] (Только для VN-7800)

[ON]: Диктофон выполнит воспроизведение файлов в выбранной папке и остановится после завершения воспроизведения последнего файла.

[OFF]: Диктофон остановится после завершения воспроизведения текущего файла.

## Повторное воспроизведение [REPEAT] (Только для VN-7800)

[ON]: Повторное воспроизведение текущего файла.

[OFF]: Отключает эту функцию.

## Пропуск [SKIP] (Только для VN-7800)

Эта функция удобна, когда необходимо быстро перейти на другую позицию воспроизведения или повторно воспроизвести короткие фразы.

[ON]: Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, после нажатия кнопки ►►I будет выполнена перемотка на 10 секунд вперед, а после нажатия I◀◀ – перемотка на 3 секунды назад.

[OFF]: Диктофон выполнит быстрый переход на файл вперед или назад.



- Если в середине файла имеется

индексная пометка ближе, чем интервал пропуска, диктофон выполнит перемотку вперед/перемотку назад до этой позиции.

## Сигнальное воспроизведения [ALARM]

Вы можете использовать функцию сигнального воспроизведения для подачи оповещающего сигнала в течение 5 минут в предварительно установленное время. В течение этих 5 минут нажатие любой кнопки, кроме переключателя **POWER**, позволит диктофону начать воспроизведение предварительно установленного файла. При действии функции сигнального воспроизведения может быть воспроизведен только один файл. Выберите файл для этой функции перед установкой времени.

[ON]: Включает функцию сигнального воспроизведения.

[OFF]: Отключает эту функцию.

### 1 Выберите [ON] и нажмите кнопку ► OK.

- На дисплее появится мигающее сообщение "час".

### 2 Нажатием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

### 3 Для установки нажмите кнопку ► OK или ►►►.

- Повторите шаги 2 и 3, чтобы установить "минуты".

### 4 Нажатием кнопки + или – выберите [ONCE] и [DAILY].

[ONCE]: Сигнальное воспроизведение будет выполнено только один раз в заданное время.

[DAILY]: Сигнальное воспроизведение будет выполняться в заданное время каждый день.

### 5 Для установки нажмите кнопку ► OK или ►►►.

- Оповещающий сигнал автоматически прекратит звучание, если в течение 5 минут после начала подачи сигнала не будет нажата ни одна кнопка. В этом случае файл воспроизводиться не будет.
- Если время начала записи по таймеру и время сигнального воспроизведения установлены на одинаковые значения, приоритет отдаётся записи по таймеру.

## Индикатор [LED]

[ON]: Подсветка светодиода будет включена.

[OFF]: Подсветка светодиода будет выключена.

## Системные звуковые сигналы [BEEP]

Сигналы оповещают о нажатии кнопки и предупреждают об ошибках.

[ON]: Включает функцию звукового сигнала.

[OFF]: Отключает эту функцию.

- Если установлена функция сигнального воспроизведения, сигнал прозвучит в установленное время, даже если системные звуковые сигналы отключены.

## Блокировка файла [LOCK]

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. Выберите файл для этой функции до блокировки.

[ON]: Защита файла и предотвращение его удаления.

[OFF]: Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.

## Разделение файлов на фрагменты [DIVIDE] (Только для VN-7800)

Файлы с большой емкостью и большим временем записи можно разделить, чтобы ими было легче манипулировать. Остановите воспроизведение файла в положении, в котором вы хотите разделить его, и примените установку.

[YES]: Включает разделение файла.

[NO]: Отменяет эту функцию.

### 1 Выберите [YES] и нажмите кнопку ► OK.

- Начнется разделение файла и на дисплее будет мигать [DIVIDE].

- Диктофон не может осуществлять разделение файлов, когда количество файлов в папке достигнет 200.
- Заблокированные файлы не могут быть разделены.

- Не извлекайте батареи во время перемещения или копирования, это может привести к повреждению данных.

## Перемещение файлов [MOVE]

Вы можете перемещать файлы только между папками [A], [B], [C] и [D]. Перенесенный файл добавляется в новую папку в конец списка файлов. Выберите файл для этой функции до перемещения.

[YES]: Включает перемещение файла.

[NO]: Отменяет эту функцию.

### 1 Выберите [YES] и нажмите кнопку ► OK.

- На дисплее будет мигать текущая папка и номер файла.

### 2 Нажатием кнопки ►►► или ◀◀◀ выберите папку назначения.

### 3 Нажмите кнопку ► OK.

- Папка назначения и номер перенесенного файла появятся на дисплее, и перемещение будет завершено.

- Если папка назначения заполнена (имеется максимум – 200 файлов), на дисплее появится сообщение [FULL]. Файлы не могут быть перенесены в эту папку.
- Файл не может быть перемещен в пределах одной папки.
- Не извлекайте аккумуляторы во время перемещения. Это может привести к повреждению данных.

## Форматирование диктофона [FORMAT]

В случае выполнения форматирования диктофона все файлы будут удалены и все установки функций будут переустановлены на значения по умолчанию, за исключением установок даты и времени.

Рекомендуем сделать заметки по содержанию важных записей, прежде чем форматировать диктофон.

[YES]: Начинается форматирование диктофона.

[NO]: Отменяет эту функцию.

### 1 Выберите [YES] и нажмите кнопку ► OK.

- На дисплее появится мигающее сообщение [NO].

### 2 снова выберите [YES] и нажмите кнопку ► OK.

- Начнется форматирование и на дисплее будет мигать [FORMAT].

- После окончания форматирования появится сообщение [END].



- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Никогда не вынимайте батарейки в течение этого времени, поскольку это может привести к потере данных. Кроме того, вставьте новые батарейки, чтобы заряд батареек не закончился во время обработки.
- Когда диктофон форматруется, все сохраненные данные, в том числе заблокированные файлы, удаляются.

## Устранение неполадок

Q1: Питание не включается.

- A1: • Возможно, разрядились элементы питания.  
 • Возможно, неправильно вставлены элементы питания. Вставляя новые батарейки, проверьте полярность ⊕ и ⊖.  
 • Не загрязнены ли контакты батареек?  
 Если загрязнены, очистите их сухой тканью.

Q2: При нажатии кнопки ничего не происходит.

- A2: • Переключатель **POWER** можно установить в положение [OFF/HOLD].  
 Передвиньте переключатель **POWER** в положение [ON].

Q3: Во время воспроизведения громкоговоритель не воспроизводит никаких громких или тихих звуков.

- A3: Возможно, в диктофоне установлен штекер наушников.  
 Возможно, громкость установлена на минимальном уровне.

Q4: Запись невозможна.

- A4: Нажав кнопку **REC** (●):  
 • Проверьте, не отображается ли на дисплее [FULL].  
 Прежде чем приступать к записи, выберите другую папку или удалите ненужные файлы. В папке можно записать не более 200 файлов.

Q5: Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).

- A5: Возможно, на диктофоне установлен режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.  
 Для скорости воспроизведения выбрана установка [1.0 PLAY].

## Спецификации

### Носитель записи:

Встроенная флэш-память  
 VN-7800 (4 Гб)/VN-7600 (1 Гб)

### Уровень на входе:

~ 70 dBv

### Максимальная мощность на выходе головных телефонов:

3 мВт (при нагрузке 8 Ом)

### Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр ø 28 мм

### Гнездо MIC:

ø 3,5 мм, сопротивление 2 кОм

### Гнездо EAR:

ø 3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

### Макс. мощность на выходе:

190 мВт (динамик на 8 Ом)

### Частотный диапазон:

Режим HQ: от 150 Гц до 7,9 кГц

Режим SP: от 300 Гц до 4,7 кГц

Режим LP: от 300 Гц до 2,9 кГц

### Памятка по времени записи:

VN-7800

Режим HQ: прибл. 155 ч.

Режим SP: прибл. 400 ч.

Режим LP: прибл. 2270 ч.

VN-7600

Режим HQ: прибл. 39 ч.

Режим SP: прибл. 100 ч.

Режим LP: прибл. 573 ч.

### Требования к питанию:

• Два элемента питания типа AAA (LR03)

### Памятка по ресурсу батареек:

В режиме записи

(Встроенный микрофон)

Режим HQ: прибл. 68 ч.

Режим SP: прибл. 86 ч.

Режим LP: прибл. 57 ч.

В режиме воспроизведения

(Встроенный динамик)

Режим HQ: прибл. 20 ч.

Режим SP: прибл. 21 ч.

Режим LP: прибл. 21 ч.

(через наушники)

Режим HQ: прибл. 49 ч.

Режим SP: прибл. 53 ч.

Режим LP: прибл. 57 ч.

### Размеры:

104 мм (длина) x 37 мм (ширина) x 19,1 мм (толщина) (без выступающих частей)

### Масса:

66 г (с учетом батареек)

### Рабочая температура:

0°C - 42°C

- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов.
- Время работы от элемента питания измерено компанией Olympus. Оно значительно зависит от типа используемых элементов питания и условий эксплуатации.

- Записанное содержание предназначено исключительно для личного пользования. Согласно закону об авторских правах запрещается записывать материалы, защищенные авторским правом, без разрешения владельцев авторского права.
- Спецификация и конструкция могут быть изменены без уведомления с целью улучшения производительности.

## Аксессуары (опционные)

- Компактный зум-микрофон (направленный) : ME34
- Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (направленный): ME52W
- Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15
- Устройство приема входящих телефонных звонков: TP8
- Соединительный шнур: KA333



Знак "CE" указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя. Продукты с маркировкой CE предназначены только для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на раздельный сбор мусора для



электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на

раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

# OLYMPUS®

## OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

## OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Здания компании:

Consumer Product Division  
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Германия.

Доставка товаров:

Тел.: +49 40 - 23 77 3 - 0 / Факс: +49 40 - 23 07 61  
Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Германия.

Письма:

Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Германия.

### Европейская служба технической поддержки для клиентов:

Посетите нашу домашнюю страницу <http://www.olympus-europa.com>  
или позвоните нам ПО БЕСПЛАТНОМУ НОМЕРУ\*: **00800 - 67 10 83 00**

для Австрии, Бельгии, Чешская Республика, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польша, Португалии, России, Испании, Швеции, Швейцарии, Великобритании.

\* Пожалуйста, учитывайте, что некоторые операторы (мобильной) связи не дают доступа или требуют дополнительного префикса к номерам +800.

Для всех Европейских стран, которых нет в списке, если не удастся соединиться с вышеуказанным номером, просим использовать следующие

ПЛАТНЫЕ НОМЕРА: + 49 40 - 237 73 899.

## OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia  
PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113

**Tel: +61 2 9886 3992**

<http://www.olympus.com.au>

### Customer Service Centres:

#### Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.

Tel: **1300 659 678**

Fax: +61 2 9889 7988

<http://www.olympus.com.au>

#### New Zealand

Dictation Distributors Ltd.

Tel: **0800 659 678**

Fax: +64 9 303 3189

<http://www.dictation.co.nz>